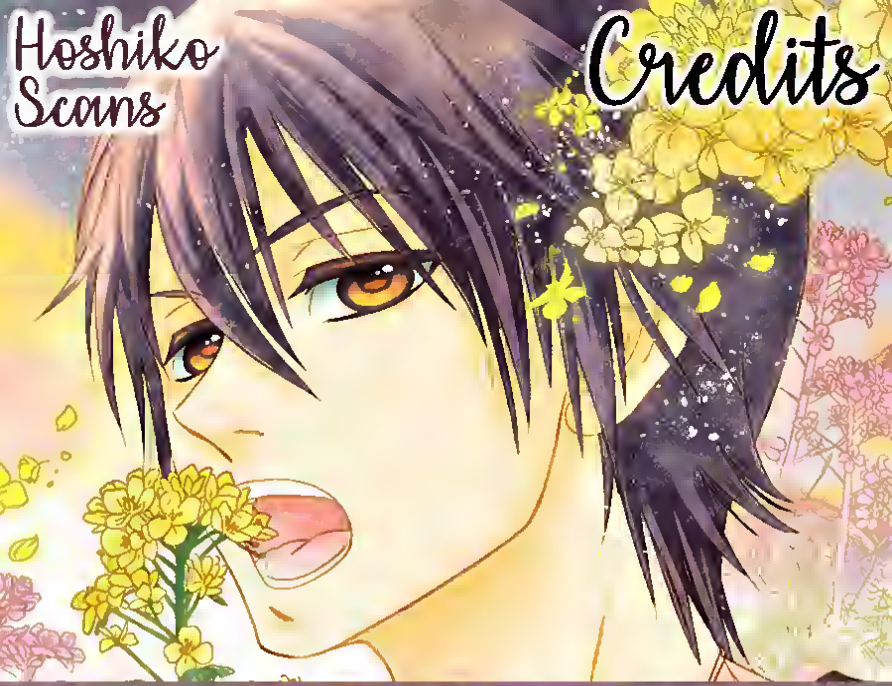


Translator: Hoshiko

Typesetting: Highwind91

Redrawer: Hoshiko

Nanoka's Boyfriend

NANOKA NO KARE

CH 125

HOSHIKOSCANS.TUMBLR.COM

菜の花の彼

Extra: Your Flower

I WONDER IF ROSES ARE A BIT TOO EXTRAVAGANT?
I PREFER...
SMALL, FLUFFY FLOWERS.
LIKE ROSES?
Yeah!
Ah, yeah, they're pretty, but...
EH
Fluffy...
Maybe that doesn't make sense?
Ah
HEH...

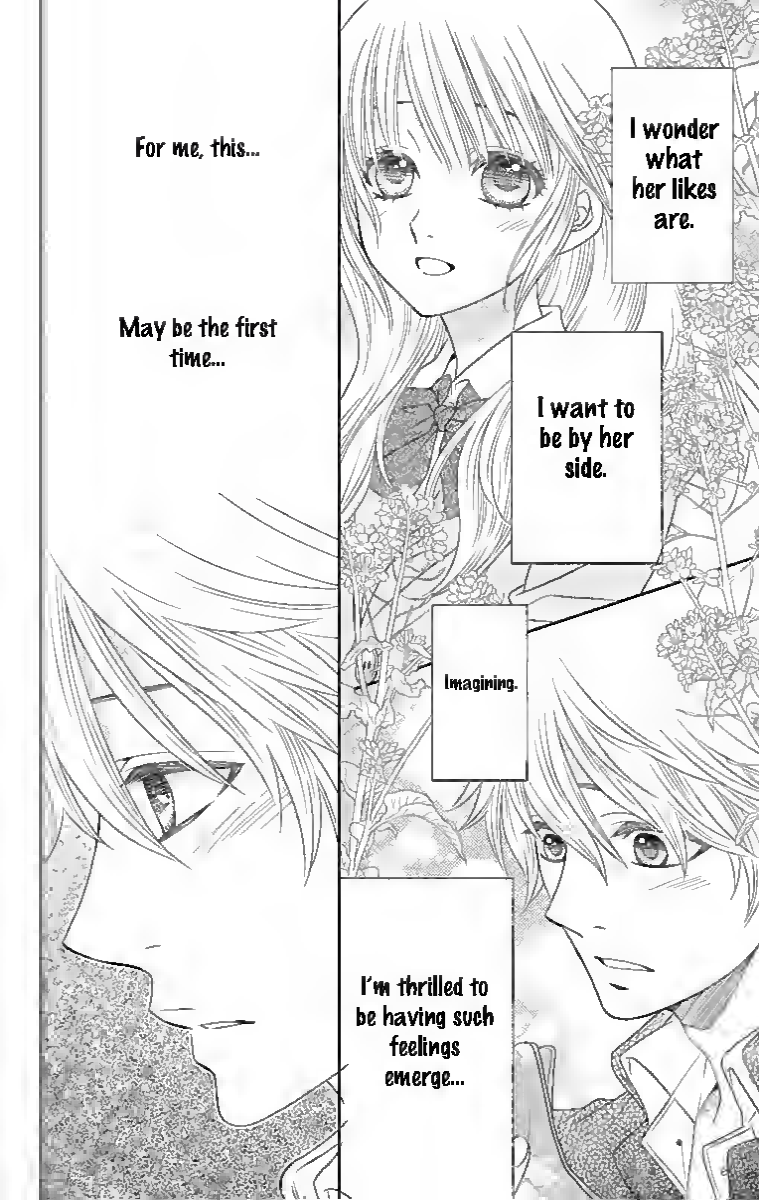
Y-Yeah, Fluffy
SO, YOU LIKE THEM SMALL AND FLUFFY!
THAT'S NOT IT!
FLUF...
Fluffy
FLUFFY...
The conversation took a strange turn.
A HA HA
SORRY. IT'S ONLY ABOUT BEING FLUFFY...
HAHA!
HA!
.....
.....

SO YOU CAN HAVE PREFERENCES WITH THINGS LIKE FLOWERS, HUH...
SO THAT'S IT... THERE'S SO MANY,
LIKE THIS
祝開店
AND LIKE THIS.
はやくえんぎになってね

THAT'S NOT IT!
SMALL AND FLUFFY...
SOMETHING LIKE THAT...
ON THE SIDE OF ROSE BOUQUETS
BUT ISN'T THAT MORE
LIKE GRASS ?
AH...
THE FIRST IMAGE TO COME TO MIND IS...

*SEE TRANSLATION NOTES AT THE END
NANOHANA*
I WONDER...
IT MUST BE THAT.
WELL THEN.
I WONDER IF SHE'D LIKE THAT.
フラワーフェア

AH. WOULD SHE LIKE THIS BETTER?
THIS...
WOULD THIS BECOME YOUR FAVORITE?
It's a strange feeling.
Things I never even thought to look for before...
It's clearly in front of my eyes.


For me, this...
May be the first time...
I wonder what her likes are.
I want to be by her side.
Imagining.
I'm thrilled to be having such feelings emerge...

The one in the wrong is you, Hayata!
I couldn't tell if you really liked me or not.
That's why I dated another guy.
I was just testing you!
"I really did like you."
Why did I...

I only "favored" her at that time, so I...

Was unable to hold on to her with reasoning like that.

Those feelings, I feel like I might understand now.

I PROBABLY WANT TO TRY IT...

Friends passing by
I want to treasure her.

THE NEXT DAY
HAYATA.
My sister said she doesn't want this, so you can have it.
You like these kinds of things, right?
EEH!?
Cute
《おわり》

Translation Note

Alright, so the Japanese nanohana is a rapeseed flower, which is part of the mustard family. You may have noticed that it's literally everywhere in the series, including the title.

菜の花の彼

Na no hana no kare

As you may have noticed, we call the series Nanoka no Kare and not Nanohana no Kare. Why, you ask? Well the following would be the correct way of spelling Nanoka no Kare

菜乃花の彼

However, while Japanese characters may say Nanohana no Kare, the katakana is ナノカノカレ(Nanoka no Kare), which translates to Nanoka's boyfriend. So it looks like the author may have just taken some creative liberty with the characters for the title.

If you look closely, Nanoka is always associated with the rapeseed flower.